

岑信棠，港大醫學院臨牀腫瘤學系榮譽教授，腫瘤專科醫生，行醫四分一世紀，親眼見證科技進步，癌症由不治之症，至大部分都有得醫。

岑信棠

癌與痛的邊緣

不少人都認為腫瘤一定會帶來痛楚，其實這想法只有部分正確，因為當腫瘤產生痛楚，已反映腫瘤惡化至比較晚期階段，包括侵犯了附近神經和組織，導致腸道及膀胱阻塞，甚或轉移至骨。這種不盡真實的想法常常令病人因沒感覺痛楚而忽視早期的癌症症狀，至感到痛楚時才求醫確診，為時已晚。

事實上，大多數腫瘤早期完全沒有痛症，例如鼻咽癌會出現單側耳鳴和失聰；肺癌會咳嗽、痰帶血和氣喘；腸癌會改變大便習慣；乳癌則是無痛腫塊。由於症狀與痛楚扯不上關係，因而被忽視至延遲求醫。

要普通病人明白各種癌症症狀，並不容易，所以要早期診斷癌症，最好還是一旦出現任何不尋常症狀，且持續七日以上，便向家庭醫生求診。家庭醫生對病人的病歷瞭如指掌，能根據症狀作出最適當的跟進。

痛是腫瘤科最煩人的症狀之一，

所以控制痛楚是腫瘤科的重要課題。對於剛診斷癌症的病人，在醫治腫瘤的同時，會用止痛藥來暫時控制痛楚。治療期間，當病人痛楚減少，可反映腫瘤治療的成效。至於希望與癌共存的晚期病人，如已出現痛症，無可避免地需要持續使用止痛藥，萬一病情惡化，更需要增大止痛藥劑量。然而，這些需要持續使用止痛藥的病人，最常的阻力莫過於病人及家人是否願意接受長期用藥，以及用止痛藥帶來的副作用。

Carol與她的家人正面對同一難題。她在八年前被確診患有間皮瘤(mesothelioma)，當時只有四十五歲。最初，她感到胸口不適，診斷時已發現腫瘤影響大範圍胸膜，無法用手術切除，只好以化療處理。幸好，化療效果理想，再加入放射治療，之後三年一直相安無事，但對於自己患上間皮瘤，Carol依然感到相當困惑。間皮瘤患者多數有石棉接觸史，自己卻從無接觸石棉。三年

後，她的腫瘤更開始復發，斷續使用更多化療及放射治療，最近一年還嘗試免疫治療，可惜效果不彰。

最近半年，Carol不想再為腫瘤躊躇和煩惱，遂決定不再接受積極治療，只求可以控制痛楚和氣喘，與癌共存，從而可以利用更多時間與一直照顧及支持自己的妹妹共處。然而，對Carol來說，控制痛楚是一大難題，因為止痛藥令她出現便秘和暈眩，而她又一向認為使用藥物愈少愈好，所以當她的痛症一旦好轉，便自行推遲用藥時間，或者減少藥量。這樣一來，她的痛楚復再，又需要重新開展止痛藥療程，適得其反。

腫瘤科醫生苦口婆心，向她和家人解釋，原本她可以用某一份量的止痛藥控制痛楚，但如果因為主觀意願而自行減少或推遲用藥，痛楚再來襲時，便要增加止痛藥用量一倍半或以上才見效，無端承受不必要的痛楚及副作用，實在不值得。Carol想了又想，明白與癌共存就得長期使用止痛藥，就算她和妹妹不情願，也要跟從醫生指示，不再自行胡亂推遲或減少用止痛藥了。



插圖：楊存孝





Arts & Florist
Floral & Gift Design
Since 1995

藝濃軒

由 Ivy Cheng 郭瑤琛小姐親自為您設計

精美花束包裝	開張花籃
結婚花球	中越文書法服務
礼堂設計	長壽花園 花被
家居絲花摺設	

地址：10525 kingsway Ave (亞歷山大醫院對面)
電話：(780) 413-1640 傳真：(780) 413-1641 外地免費長途：1-888-413-1640
電郵：ivycheng@Artsandflorist.com 網址：www.Artsandflorist.com

誠謙會計事務所
Multi-Tech Accounting Services Ltd

專業會計服務

- 公司簿記、月結、年結 ●
- 申報GST ●
- 申報個人入息稅 ●
- 薪金及人工稅計算 ●
- 公司年結報稅 ●
- T4 及 T4 Summary ●

電話：780-477-8878
傳真：780-477-8812
地址：10547-97 St., Edmonton AB T5H 2L4
歡迎預約或致電查詢



The ONLY
Chinese Daily Newspaper
in Alberta

For advertising
in Edmonton 587-334-5601
愛民頓廣告熱線 587-334-5601

星島 聯網金頁 網上搜尋器
SING TAO ETeL

衣食住行，商戶資料，盡在指尖！

<http://singtaoetel.ca>

卡加利及愛民頓版
現已全面開通

英文 / 中文繁體 / 簡體
三種介面
簡單、方便、易用

查電話，找地圖，一click即中

